DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

nja 26. DIAMARS 2 MAART 1965 No. 5272.

CRISIS DI GABINETE NA HULANDA

Consultacionnan a cuminsa

DEN HAAG 2 maart. - Su Mahestad La Reina yera mainta a cuminza na huis Ten Bosch cu e onsulacionnan usual di politiconan en relacion cu e risis di gabinete. Prome la Reina a ricibi e resident di Eerste Kamer mr. Jonkman.

Poco prome, e president di Tweede Kamer Van hiel a drenta palacio. Despues di dje e vice presi- ent di Raad van State dr. Beel cu a wordu ricibi a La Reina.

DEN HAAG 2 maart - E minis- r president demisionario mr. arijnen, den un carta ne pre- dent di Tweede Kamer, den cual a participa den nomber dje binete, cu e gabinete ta hanje liga, di pone e carteranan na sposicion di su mahestad La ina. Despues cu a resulta, e puntonan di bista den gabi- e en relasion cu e sistema di dio di television ta demasiado foi otro pa llega pa un di- ccion comun.

u mahestad a pidi gobierno pa ecuta su trabao cual e ta hanja cesario den interes di reinado. premier a pidi pa trata duran- e periodo cu e gabinete ta misionario solamente e asuntu- n cu no por wordu suspende. njor Vondeling a haci e peti- on pa invita e premier cu ta tira pa parse ne reunion, cu e , pa tende motibu dje reunion camara. No tabatin contrarie- d pa esaki. Maske cu senjor ertsema ta hanja e aparision i inutil.

esident Van Thiel a schors reunion cu e fin pa conferencia ome cu senjor Marijnen. Si aki, ta dispuesto pa tende e tibu Vondeling, despues e pre- ient di camara lo delibera cu mahestad La Reina.

president a participa di a ten- dje mini: er president, cu e- ki como i andatario demisio- rio no p(duna ningun otro son cu e nan den su carta. minister resident tabata dis- sto di ta presente den e Ca- ra pero lo no participa ne dis- sionnan. E agenda di consulta- nnan door di La Reina lo keda spende pa otro fecha.

njor Vondeling a mustra riba participacionnan di minister xopeus den conseho di partido V.V.D. diasabra pasa. El a a tambe di no tin e intencion, ende mas e causanan dje crisis consecuencianan uni cu esaki. io a puntra, pe pa loke nan a ia den e conseho ministerial poco pe puntonan di bista dje rente ministernan. Si mi mes- duna conseho, anto mi mester sulta mi fraccion y pa esaki mester di informacionnan. Si abinete ninga di duna informa- nnan , anto nan lo kibra con- o entre gabinete y e camara lo- l ta duna nos un sorto di adura leve, segun senjor Von- ng.

E lider di fraccion di KVP den Tweede Kamer, senjor Schmelzer, a llama e peticion di senjor Vondeling algu sin sentido y no desea. El a lanta contrariedadnan contra e peticion aki - contrariedadnan pa tantu gabinete como pa camara. Senjor Geertsema di VVD a uni cu opinion di senjor Schmelzer. El a declara cu minister Toxopeus no a haci ningun anuncio dje conseho ministerial di conseho di partido VVD.

Senjor Smallenbroek, ta hanja e situacion insatisfactorio, pero nos tin cu haber akinan cu un gabinete den cuartu di consulta, segun el a bisa. E gabinete ta demisionario y nos no por nada cu e gabinete aki. Segun senjor Smallenbroek. E camara, senjor Vondeling tin derecho di pidi informacion. Pero mi por comprende cu e minister-president, tin derecho o obligacion pa no duna informacion.

Senjor Beernink a bisa e kiebra den gabinete como consecuencia di diferencianan cla di opinion.

Pero nos no sa con e kintonan aki ta. Den un di dos termino senjor Vondeling a puntra si minister president awor cu hopi dje camara a pidi, lo tuma e peticion un biaha mas den consideracion. Senjor Vondeling, a entrega un proyecto di mosion cu e siguiente contenido: Camara - Reuni - ta invita gobierno, sea bocalmente o por escrito, pa duna informacionnan tocante causa dje crisis di gabinete.

E mocion Vondeling a keda rechaza cu 82 contra 15 voto.

Graduadonan Assistent Boekhouder

ORANJESTAD 2 maart - Pa di tres biaha a tuma lugar na Aruba examenan organisa door di inspeccion di ensenyanza pa e diploma di boekhouden 1, (assistent boekhouder). E personanan cu a pasa examen a hanja nan preparacion bao di auspicio di organisacion di comercio y industria na Aruba.

Bintisiete persona a tuma parti na e examen di cual dieznuebe a pasa dos candidato a hala atras durante e examen.

Esnan cu a logra hanja nan diploma ta: Norma C. Croes, Dionisia Th. de Cuba, Juanita Loefstop, Glenda Willems, Elsa Ph. Yarzagaray, senjora Emilina Scoop-Yarzagaray , Alicia Yarzagaray, y caballeronan Henry B. Chay, Jacobo F. Croes, Sigfried Croes, Rafael Dijkhoff, Hubert y Norman Hart, Robert S. Kock, Alvin y Louis Paris, Juan Ridderstaat, Rolando P. Tromp, y Armando A. Villasmil.

E caballeronan Alvin M. Paris y Juan Ridderstaat tabata esnan cu a gradua cu e mihor puntonan, esta diez.



Caribe Club su Reina y Reina Juvenil tabata forma un di e bistanan agradable pa e parada di diadomingo. Aki nos ta mira senjorita Elfrida Oduber y Gwendelyn Croes respectivamente.



Den e parada di Carnaval na Oranjestad La Esperanza a presenta cu su flota impresionante.

Costa Rica lo hunga na Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)
E oncena nacional di Costa Rica lo hunga dos partido di futbol e luna aki na Antillas Hulandes.

Despues di hunga dia nuebe di maart contra di un seleccion Antillano di futbol e Ticonan lo ta den accion den Wilhelmina-stadion na Aruba diahuebs dia diezun di maart.

Na e ocasion aki e Costaricensenan lo enfrenta un seleccion di Aruba. Esaki ta un noticia endudablemente agradable pa e fanaticonan di futbol, cu ta ansioso pa mira un bon partido di futbol di caracter internacional na nos isla. Ta hopi tempo pasa cu un team di caliber di Costa Rica a hunga aki. Costa Rica ta hunga un bon futbol y den varios ocasion a sabi di conkista e titulo di Centro Americano y Del Caribe.

Diadomingo nan a hunga na Surinam un partido valido pa e preliminarnan di e campeonato mundial resultando victorioso cu score di tres pa uno.







E viahe di Prinses Beatrix pa Saba for di Sint Eustatius a ser hasi cu "Van Amstel". Riba e foto robes arriba por mira nan hala e boto cu Beatrix na terra. Arriba drechi prinses Beatrix den jeep y na man robes meimei Beatrix a caba di yega Sint Eustatius. E burricu na man drechi tabata forma parti di e Donkey Cavalcade na Sint Eustatius. El a haña hasta titulo riba su cabes. Drechi abao por mira yegada di prinses Beatrix na Sint Maarten y na man robes por mirele na su yegada na Saba.

E fotonan ta duna un vista di e bishita di prinses Beatrix na Islarriba.







Seis pregunta di Booi

WILLEMSTAD -- E miembro di Staten pa NVP/COP, G.E.A. Booi, recientemente a hasi algun pregunta na Minister di Algemene Zaken y Minister di Enseñansa tocante e asunto di localnan di school bashi qu tin na Corsow, y tambe en relacion cu e remitido di señor J. Droog, cual a ser publica den corantnan local.

Primeramente Booi ta puntra qu si e orden pa conta e localnan bashi a ser duná sin conocementu di Minister di Enseñansa. Segun Booi, e remetido ta refleha e sugerencia qu esaki tabata e caso.

Despues e ta puntra qu si gobierno ta haña si ta correcto si un orden semehante mester ser duná na e ambtenaar, via e Minister bao di cual su departamento e asunto aki ta resorta.

A continuacion Booi ta puntra qu si señor Droog, cu e remetido qu el a manda pa corantnan, Booi no a viola e prohibicion qu ta bisa qu ambtenaarnan mester abstene nan mes di scirbi riba asuntonan di gobernacion, mas si nan mes ta envolvi den e asuntonan aki.

Despues Booi ta pidi pa pronto Gobierno Central manda pa Staten un calculacion per 1 september 1965 pa territorio di Corsow, e numero di alumno per klas, un que otro reparti riba tur sector di enseñansa.

E di quinto pregunta di Booi ta qu si gobierno kier agrega na e calculacion aki un estadistica di e numero di alumno, qu, bao di e condicionnan legal existente, y numero di localnan disponible, lo ser nenga admision.

E ultimo pregunta di dje ta pa Gobierno Central indica, riba cual manera e mas qu 150 muchanan qu ta bini na consideracion na Barber pa haña eenvoudig technisch onderwijs y cualnan mester a ser nengá dia promer di september 1965, por ricibi e enseñansa aki per 1 september 1965, si na Barber no tin school pa eenvoudig technisch onderwijs.

TERRENO NA ERFPACHT PA IGLESIA BIBLICA

Willemstad- Ta den intencion di gobierno insular pa duna iglesia Biblica di Corsow, un pida terreno na Suffisant, di un grandura di 2520 meter cuadrá. E terreno lo ser duná na erfpacht a cambio di un pago anual di cuater cent y mei pa meter cuadrá. E terreno lo ser utilisá pa construccion di un misa .Manera ta custumber nan a calcula mitar di e balor real pa e pago di canon.

E derecho di erfpacht ta ser duna pa e periodo di 60 anja y e terreno no por utilisá pa otro cos sino un misa di beton.

DALMENTUNAN

WILLEMSTAD - Un dalmentu a tuma lugar ayera mainta riba Santa Rosaweg entre un pickup y un auto di famia. E chauffeur di e pickup no tabatin rijbewijs mientras e auto di famia su brake di pia no tabata funciona bon.

E stuurwiel di e pickup tampoco tabata bon di manera qu tur e dos vehiculonan a ser di tow pa Rio Canario.

Diasabra mainta cuartu pasá di dies na caminda pa Bullenbaai, un chauffeur qu a trata di evita di dal poco cabritu y carné qu tabata crusa caminda a resulta contra di e pomphuis ei banda, ora el a kita pa e animalnan.

Asina mes el a dal algun di nan. E doño di e animalnan qu a presencia e cos a bai cu su cabritu y carnénan qu a haña sla.

Diesdos'or di merdia atrobe tabatin un dalmentu na Grebelinieweg-Oosterbeekstraat pa motibu di voorrang.

Aki ta dos auto di famia a dal contra otro y un di e chauffeurnan tabata hole alcohol.

Daño material ta considerable.

CHAUFFEUR REBELDE

WILLEMSTAD -Ayera cuat'or y mei tabatin un dalmentu entre dos auto di famia. Un di e autonan a corre bai despues di e dalmentu, pero despues chauffeur di e auto a dicidi di regresa y a cuminsa insulta chauffeur di e otro auto.

Un patrulla di polis qu a yega net na e momento a duna e chauffeur un señal pa e stop di insulta hende, pero e no tabata kier a tende di esaki y pa colmo el a drenta su auto corre bai.

Poco ratu despues polisnan a obliguele di para. Comoquiera qu e tabatin algun trago den su curpa y el a duna resistencia na autoridad, nan a hibele warda.

DOS BOTO NOBO PA HAVEN- EN LOODSWEZEN

Willemstad- Pa evita obstaculisacion durante e servicionan di loods y meerdienst di Haven- en loodswezen , ta necesario pa reemplaza un boto y un lancha di e departamento aki.

Gastunan pa drecha e dos botonan ta asina haltu qu segun gobierno , no ta responsabel pa hasi e reparacionnan aki. Na cumpramentu di ambos boto ta necesario di por dispone riba e suma di 55.000 florin.

TRATAMENTU PRESUPUESTO DI CORSOW

Willemstad- Diarason awor nueb' or di mainta lo cuminsa cu tratamiento di presupuesto di Corsow pa aña 1965. Riba e agenda pa e reunion publico aki tin 13 punto entre otro di presupuestonan di Dienst Water- en Energieproductie y Dienst van Openbare Werken.

TELEGRAM DI GOBERNADOR DEBROT PA PRINSES BEATRIX

WILLEMSTAD - Gobernador Mr. Debrot a manda e siguiente telegram pa Prinses Beatrix.

" Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Beatrix --
Philipsburg --
St. Maarten.

"Het zij mij vergund voordat Uwe Koninklijke Hoogheid het gebied van de Nederlandse Antillen verlaat nogmaals medenamens de bevolking van onze eilanden de hartelijke dank tot uitdrukking te brengen dat U haar voor de tweede maal in de gelegenheid heeft gesteld aan Haar gevoelens van trouw en aanhankelijkheid jegens het Huis van Oranje en onze Kroonprinses uiting te geven.

Uw tweede bezoek aan ons land zal eveneens onvergetelijke blijven door het zo zeldzaam samengaan van zo bizondere gaven van verstand en hart, waarmede U ons volk in al zijn groeperingen voor U heeft gewonnen stop

ik moge U persoonlijk mijn grote erkentelijkheid betuigen voor Uw medeleven met de ziekte van mijn vrouw, waardoor ik verplicht ben geweest op Curacao te blijven en tevens mijn leedwezen te betuigen dat ik hierdoor niet het voorrecht heb gehad U op Uw bezoek aan alle eilanden te mogen vergezellen stop Het zij mij tenslotte vergund U en Uw gevolg een voorspoedige reis toe te wensen en U tevens mede namens de bevolking van de Nederlandse Antillen de verzekering te geven dat wij in gedachten U zullen vergezellen op Uw bezoek aan Suriname, dat

thans aanstaande is en volledig zullen deelhebben aan het enthousiasme waarmede U ongetwijfeld ook in ons zusterland zult worden ontvangen stop

Leve de kroonprinses
DEBROT
GOUVERNEUR NEDANT.

WILLEMSTAD - Ayera marduga polisnan a ser avisá qu tabatin un robo den un lugarnan caminda nan ta bende ice cream na Caracasbaaiweg, caminda desconocidonan a drenta door di un porta y a coge algun pa[illegible] di sigaria bai cune.

Otro incursion contra base mericano na Vietnam rechasa

Saigon -- UPI -- Fuentenan militar norteamericano a revelá qu un banda di guerrillanan comunista chikitu a trata na infiltrá nan mes den e base norteamericano banda di Pleiku, qu tabata objeto di un desastroso atentado terrorista dia 7 di luna pasá. E incursornan a wordu obligá na hui.

E accion a tuma lugar banda di e deposito di municionnan di e base aerea. E soldananan norteamericano a lanza mas di 10 proyectil mortero contra e posicion comunista, cual a obligá e guerrilleronan di Viet Cong pa hui.

Avionnan sudvietnames di Zazay bombardero, a atacá un barcu di e vietcongesnan, qu segun nan ta kere lo tabata transportá arma y municionnan pe guerrilleronan.

E barcu tabata na mas o menos 70 kilometer sudeste di Saigon ora qu ela wordu descubri dilanti e provincia Kien Hoa. Ela wordu bombardeá y di sink ora qu ela nenga ordennan pa entregá su mes.

Helikopternan norteamericano ta sigi bula riba e zona selvatica este di Saigon, en busca di guerrilleronan comunista. Henter e zona a wordu somete ayera na un ataque violento pa 60 bombardero norteamericano.

Observadornan ta kere qu e proximo paso di Merca den e guerra no-declará di Vietnam lo ta e desembarco di un forsa di infantenan di marina na Vietnam del Sur.

Esaki lo constitui un prevencion ne autoridadnan comunista di Vietnam del Norte.

E embahador norteamericano Maxwell D. Taylor, a hasi un gira di inspeccion door di e zona na unda e desembarco probablemente lo tuma lugar pa parti di e infantenan di marina. Ela wordu acompañá pa teniente general John Throckmorton, vicecomandante norteamericano na Viet Nam.

Un bataljon di tercera division di infanteria di marina norteamericano ta den un situacion di alerta for di varios dia pasa den unidadnan qu ta nabega riba laman di China Meridional, segun fuentenan oficial a bisa.

Nan a bisa tambe qu e infantenan di marina norteamericano lo no drenta den accion despues di desembarcá, a pesar di qu tin guerrilleronan comunista den e zona.

Nan ta kere qu e desembarco ta debi na algu cu mester a ser hasi durante fin di siman pasá, pero qu na ultimo momento mester a wordu suspende pa motibunan qu nan no a revelá.

Nan ta kere qu e discusionnan diplomatico entre Moscu y Washington lo a causa cancelacion di e accion.

"LUNA DI CHURCHILL" PA RECAUDA PLACA

Londres --UPI-- Ayera nan a cuminsa cu e "luna di Churchill" cu ta un di e campañanan mas grandi qu jamas a wordu organisa den historia di Inglaterra, pa recaudacion di fondonan. E objetivo ta creacion di becanan anglonorteamericano qu tin nomber di e estadista grandi.

Lord Alexander, quende a cuminsá e iniciativa aki, a decla ra qu e reaccion popular den centenares di pueblonan "ta extraordinario" y cu nan ta kere qu durante "e luna di Churchill" nan lo recaudá mas o menos e equivalente di 14 millon dollar.

E programa ta spera exhibicion di un antiguo tanquero Churchill, lectura di poesianan, realizacion di desfilenan y di partidonan di futbol, exhibicion di peliculanan y representacion di obranan teatral.

En relacion cu esaki, e alcalde di un antiguo tanquero Churchill, di Londres Sir James Miller, lo bisti su historico y multicolor mantel, pa bishita e bolsa di balornan, e oficinanan di Lloyd y otro lugarnan en busca di contribucionnan.

Kosygin a acusa Merca di a asesina muhernan

Leipzig (Alemania Oriental -- UPI-- E prome ministro sovietico, Alexei N. Kosygin, ayera a acusá e norteamericanonan di "asesina muher y muchanan indefenso" na Viet Nam y a pronosticá qu esaki lo ta causa di qu Asia en general lo sali contra di Merca.

"E actonan sushi di e norteamericanonan na Vietnam, lo no por wordu registrá den un buki, blancu", segun Kosygin.

E gobernante sovietico a bisa un corresponsal di United Press International qu ainda e no a lesa e boeki blancu qu a wordu publicá ayera na Washington, den cual Merca ta acusa Gobierno y forsanan arma di Vietnam del Norte di ta hibando un guerra den interior di Vietnam del Sur.

"Pero mi ta kere -- asina Kosygin a agrega -- qu esaki no ta boeki blancu sino un pretu." Despues cu palabranan qu a sali for di su boca manera un mal tempu, ela continua:

"Ora qu muher y muchanan indefenso ta wordu asesiná; ora qu muher y muchanan ta hanja nan mes obligá na bandoná nan casnan, ora qu esakinan ta wordu bombardeá... tur esaki y otro cosnan similar lo no por ser scirbi den un buki blancu. Pueblonan di mundu no ta kere esaki.

"Pa tal motibu, mi ta bisa qu pueblonan di Asia y no solamente esnan di Asia Sudeste sino di henter Asia -- lo uni nan mes contra loke e norteamericanonan ta hasiendo aya".

DETENCION DI BRASILENJO NA URUGUAY A SER EVITA

MONTEVIDEO, -- UPI -- Un funcionario di polis di inmigracion di Uruguay a impedi qu tres persona tabata bisa "di ta polisnan brasileño", lo por a detene un civil brasileño den terrritorio Uruguayo, na un lugar fronterizo, segun un corant local a informa.

E informacion a bisa qu den un bar qu ta situa den e Corredor Internacional, e brasileño Alcibiades Dutra a tene un discusion cu tres desconocido quendenan a trata na detenele bisando qu nan ta polisnan brasileño. Dutra a hui, sigui pe tres brasileñonan, qu a alcanse den e territorio uruguayo, djies na algun meter for di e puesto di polisnan di inmigracion di e pais aki. Ora cu ela pidi auxilio Dutra, a interveni den escaramuzanan cu nan.

E ora ey e funcionario uruguayo Eduardo Labandera, a corre bin yudele y despues di un lucha corticu a logra na rescatele.

Na continuacion e tres desconocidonan a hui pa territorio brasileno.

Nan a ordena un sumario pa aclará loke a pasa aki debidamente.

COSECHA DI SUCU NA CUBA

La Habana--UPI-- Prome ministro Fidel Castro a anunciá ayera qu dia 26 di februari Cuba a superá e dos millon ton di e produccion di sucu, adelantando e fecha limite den dos dia.

E corantnan a publica un nota firmá pa Castro, revelando di qu "di acuerdo cu e datonan qu a wordu suministrá pa tur e centralnan azucarero di e pais dia 26 di februari ultimo pa 7-or di mainta nan a produci 2.032.780,9 ton di sucu, adelantando e plaza qu a wordu señala pa dia seis di februari y superando e cantidad qu a wordu produci riba e mesun fecha ey anja pasá cu 838.553,7 ton.

Convencion Musulmannan Negro a termina tranquilo

Chicago--UPI-- E convencion di Musulmannan di Color a yega na su fin ayera despues di tres dia di sesionnan sin qu e amenanzanan di morto contra dí e hefe supremo," mesias" Elijah Muhammad, pa e asesinato di su rival Malcolm X, un siman pasá na New York, a tuma lugar.

Aunke e sesion a termina, tin un ambiente di gran inquietud y bao di fuerte guardia di polisnan di Chicago, den exterior, y di e "frutonan di Islam" , den interior di e sala, no tabatin incidentenan mas grandi.

E unico digno di nota, tabata expulsion di un hoben di color qu tabata figurá entre e "Musulmannan qu tabata reuni aya. Nau no sa pakiko nan a expulsele.

Papiando den e plataforma principal durante di tres ora y 20 minuut , e hefe supremo di e musulmannan di color a bisa qu Muhammad no tin nada di cobarde y no ta worry cu e propaganda di mentiranan di qu un que otro persona lo tin idea di matele".

Rodolfo Valentina , Clay, ruman homber di e campeon di peso completo quende tambe ta un devoto di e musulmannan di color, a sclama na e momentonan ey; " Est' un belleza! Est' un belleza!

Aunke boso no ta kere qu e ta e mensajero di Ala, Elijah Muhammad ta un homber divino."

Rodolfo a referi su mes principalmente ne clausura di e discurso di Muhammad basa riba " guerra universal y loke nos tin di hasi".

E ministro musulman Luios X a ocupa su mes di e tribuna prome di qu Muhammad a cuminsa su discurso pa bisa;

" E esfuersonan di diablo, di e hipocritanan y di e infielnan , cu ayudo di un prensa poderoso , apoyá pa radio y television , lo por comprobá e locura di trata na paga brillá di solo".

Muhammad no a asisti, manera tabata wordu sperá ne sesion di antayera, pero su ayudantenan a insisti di qu su ausencia no tabata obedece ne venganza pa parti di e partidarionan di Malcolm X .

Muhammad, sin embargo , a reconocé diabierne ultimo qu e tabata objeto di amenasanan.

Pero ayera ela cumpli cu su promesa di papia den e sesion di clausura. Un ehercito berdadero di polis , agentenan di FBI Y "frutonan di Islam" (bodyguardnan di e musulmannan di color a protegá e hefe di e secta for di ora qu el a sali for di su lujoso cas den su auto Cadillac, te ora qu el a yega e Convension. Mesun precaucionnan a ser tuma ora qu ela regresá.

PROYECTO DOBLE NACIONAL IDAD ENTRE VENEZUELA Y ESPANJA

BARCELONA -- UPI -- Ya ta na marcha e proyecto di nacionalidad dobbel entre Venezuela y España, y mi ta spera cu tur cos lo bai bon, " e embahador di España na Caracas Matias Vega Guerra, a afirma, den un entrevista cu a ser sostene cu e corresponsal especial di e corant " La Vanguardia".

Refiriendo na e actonan conmemorativo di e cuatricentenario di Caracas, el a informa cu e instituto di cultura hispanica lo regala Caracas un estatua grandi di Diego de Losada, fundador di e capital Venezolano.

El a papia ademas di e proyectonan cu ta existi di restaura Cas Natal di Losada, na Rio Negro Del Punte, provincia di Zamara, "pa hasie un museo y pa e venezolanonan bishita e punto caminda e fundador di Caracs a nace.

Papiando di e renovacion di e barcunan di e compania naviera cu ta hasi e servicio regular for di Spanja pa Venezuela, nan a bisa cu nan ta dispuesto pa e fecha di e aniversario, "lo ta un oportunidad bunita pa promove un mayor entendimiento Hispano-Venezolano."

DOS ANCIANO TIRA DEN POS

DOLORES, URUGUAY -- UPI -- Dos anciano a ser golpea, y despues nan a tira nan den un poz di awa di diez meter di profundidad.

Polisnan ta trata di hanja e criminal di cual e victimanan tabata e rumannan Manual Podesta, di 84 anja y Corina Podesta, di 67 anja, ambos uruguayo, cual cadavernan a ser saca di poz y nan a comproba posteriormente cu nan a ser golpea te ora cu nan a matanan y despues nan a tira nan den e poz.

E crimen ta e misterio grandi, y autoridadnan ta bisa cu e motibu tabata pa hortamentu. E morto di e ancianonan ta parce di a pasa dia 25 di februari.



We mainta mas o menos dos' or tabatin un dalmentu riba Schottegatweg Noord dilanti di Henderson entre dos auto di famia.

[illegible] autonan a kita pa su man drechi pa un auto qu kier a pasele, pero e ora ey el a dal contra un [illegible] riba caminda [illegible] un flat tire. Esaki ta resultado di e dalmentu [illegible]

YAKARTA -- UPI -- Funcionarionan di Merca a redacta awe un declaracion energica como protesta contra di e demostracion cu a ser realisa den e residencia di e embahador norteamericano den e capital aki, Howard P. Jones.

Centenar di jovennan indonesio a forsa ayera nan entrada den e cas di e diplomatico y a pinta letternan contra Merca riba e murayanan,. denunciando ademas e politicia norteamericana den diverso latitud. E manifestacion a dura dos ora y mei.

Pa otro parti, Indonesia a anuncia formalmente cu e operacionnan di Nacionnan Uni a conclui den henter e pais.

Indonesia a retira di e Organizacion Mundial como protesta pa e decision di duna asientone Consejo di seguridad na Malasia.

Condicion politico di OTAN ta causa gran preocupacion

PARIS -- UPI -- E pintura di e murayanan ta sin color: e yeso di e daknan ta cuminsa cai y e telefonnan antiguo apenas ta funciona den e edificio na unda e centro motor di e Organisazion di Tratado di Atlantico Norte (OTAN ta instalá.

E cuadro ei ta simbolisá e estado actual di e alianza cu ta rodea e fronteranan di e "Cortina di Herru" for di "Artico te na "Mar Negro".

E estructornan "provisional" cu a ser hisa 15 anja pasa pa aloha e organismo supremo aliado, ta yegando e limite di nan bida natural. Y e 15 paisnan - miembro ta parce di no ta sigur riba e futuro di e Alianza cu no ta acorda e construccion di un sede permanente.

For di e punto di bista militar, e Alianza ta parce di ta den bon condicion, a pesar di cu e comandante supremo, general Lyman Lemnitzer, mescos cu tur su precedornan, kier a conta cu mas homber, mas dividion, mas tanque cañon, avion y armanan nuclear.

Pero for di e punto di bista politico, ta parce cu algo no ta funcioná bon. Despues di 26 di augustus 1969, fecha riba cual e tratado di OTAN lo cumpli 10 anja di existencia, cualke di e 15 estadonan miembro por retirá, dunando simplemente un preaviso di un anja.

Y e medida qu e fecha ta cercando, e politiconan ta papia cada biaha riba e necesidad di revisa e estructura completo di OTAN.

Esun cu ta clama mas pa e adopcion di cambionan ta e presidente di Francia, Charles de Gaulle. Pero no ta e so. E promer minister canadiense, Lester - Pearson, a declara e luna aki cu su pais lo examina su posicion den e Alianza.

Un luna promer, e minister di relacionnan exterior di Portugal, Alberto Franco Nogueira, a bisa publicamente cu su gobierno ta kere cu e alianza tin mester urgentemente "un renovacion".

E problemanan nuclear ta esun mas importante di esnan cu ta afecta e Alianza di Atlantico.

Merca ta sumamente preocupa pa e posibel diseminacion di e armanan nuclear. Poco anja pasa el a asumi e iniciativa pa impedi cu esaki lo pasa den OTAN, y a propone cierto forma di Forsa Multilateral Aliada, integrá pa barcunan di superficie cu tripulacion mixto.

E forsa lo ta di cohetenan "Polaris".

Alemania Occidental, cu pa tratadonan no ta autorisa na posee ni fabrica armanan nuclear, tabata esun cu a cohe cu mas entousiasmo e iniciativa. Menos di mitar di e miembronan a mustra interes participando den e Forsa Multilateral proponé.

Gran Bretaña a trata di reemplasé cu su iniciativa riba creacion di un Forza Nucelar Aliada, di cual e barcunan di superficie cu tripulacion mixto lo ta solamente un parti chikito.

Francia ta opone categoricamente na ambos plan y ta decidi pa hiba adilanti su programa di formacion di un Forsa Nuclear propia.

De Gaulle ta sostene cu Merca por tambalea promer di arriesga e destruccion di su propio ciudadinan den defensa di Berlin, por ehempel. En cambio e ta afirma cu Francia jamas lo utilisá su propio poderio nuclear contra cualke agresor na Europa.

Pero mientras e debate ta sigui, e pintura di e murayanan ta perde color, e yeso ta cai riba cabesnan y e telefonnan antiguo apenas ta funcioná. [illegible]

PREGUNTA FASTIOSO

LONDRES -- UPI -- Cardinal John Carmel Heenan, cu siman pasa a hanja for di man di Papa Paulo VI su capelo di principe di Iglesia, a regresa di Roma y a exhorta e catoliconan pa nan "keda tranquil" respecto na e problema di e control di e natalidad.

Ora cu nan a puntre na e aeropuerto riba e accion disciplinaria contra dos sacerdote joven britanico cu ta pone ne rechazo pa parti di Iglesia, di e metodonan artificial contra e concepcion, cardinal Heenan a responde:

"Papa a pidi pa nan caba cu e discusion publica di e tema ei. No ta corresponde pa nos hasi mas declaracionnan riba e particular.

Despues di nenga cu e accion contra di e sacerdotenan lo ta contraria na principio di libertad di expresion, e cardinal a señala:

"En lo concerniente na e tipo di preguntanan aki, mi ta recorda cu Papa a bisa: Nos no por [illegible] e tema ei pa un tempu?"

INTRANQUILIDAD ESTUDIANTIL TA CONTINUANDO NA MADRID

MADRID -- UPI -- Probablemente e estudiantenan di e universidad di Madrid lo sigui realisa manifestacionnan awe den demanda pa nan duna nan libertad - politica.

Den fuentenan informa nan a bisa cu e estudiantenan lo reuni den e predionan universitario di nobo pa exigi cu e agrupacion estudiantil cu ta presenta nan lo keda liber di e control politico oficial.

Siman pasa polis a usa slangnan contra candela y palunan di reglamento pa stop cu un manifestacion cu a cuminsa, den forma silenciosa, cu un desfile di 3.000 estudiante y cuater profesor di e universidad na cabes.

Pa otro parti, datonan di e mesun fuentenan, e obreronan ta propone pa realisa demostracionnan den centro di e ciudad pa nan hasi nan solradidad berdad cu e estudiantenan y pidi e sindicatonan tambe keda liber di e control di gobierno.

Manera e caso di e estudiantenan, e trahadornan na Espanja mester keda na e reunionnan cu gobierno ta controla. Nan no ta permiti existencia di e sindicatonan independiente.

E schoolnan di medicina y filosofia y letter ta serrá, como resultado di e manifestacionnan di siman pasa. E cuater profesornan cu a dirigi na e marcha estudiantil a ser suspende di empleo mientras nan ta investiga e papel cu nan a hunga den e cuestion.

Diasabra, mas o menos 5.000 estudiante a reuni pa celebra un "asamblea liber" cu no a ser autorisá, na e school di medicina, y a aproba pa votacion formular un declaracion di independencia di e union estudiantil oficial. E dia anterior, e asamblea a dicidi di cuminsa un welga, a base di cooperacion, den e klasnan di e centro docente te ora cu e gobierno lo satisfacé den demandenan.

Posiblemente e accion aki lo extende na e estudiantenan di medicina cu lo realisa actividadnan na varios hospital di Madrid y cu algun di nan lo nenga na atende nan pacientenan.

E gabinete a celebra un sesion di emergencia diabierne pasa pa discuti e situacion.

TROPANAN DI NACIONNAN UNI LO KEDA STACIONA NA CHIPRE

Londres --UPI-- Galo Plaza, mediador di Nacionnan Uni pa Chipre, a yega e capital akiayera for di Atenas y a confirmá e impresion di qu forsanan di e Organizacion Mundial pa mantenimiento di paz lo keda algun tempu mas riba e isla den Mediterraneo.

Si e forsanan di Nacionnan Uni bandona Chipre ne momentonan aki, e tension sigur lo bira mas grandi te na Mexico" asina Plaza a declará na periodistanan den e aeropuerto di Londres.

E ex-presidente di Ecuador ta realizá e etapa final di un gira door di capitalnan di e paisnan directamente invulcrá den e problema chipriota--- Nicosia, Angora, Atenas y Londres.

Despues di conferencia awe cu e secretario di relacionnan exterior britanico, Michael Stewart Plaza, segun ela bisa, lo biaha pa New York mayan.

Plaza a mustra bon riba e hecho di qu su informe ne secretario general di Nacionnan Uni probablemente lo no ta solucionnan final pe problemanan di e Chipre estrategica.

Nan ta spera qu e informe di e mediador lo wordu publicá denter di dos siman , aproximadamente.

" Si nos por hanja e formula precies, nos lo ta den e camindanan pa un solucion", asina Plaza a declara.

E problema di Chipre ta sintá den e hecho di qu e isla actaulmente ta habitá pa mas o menos 400.000persona di origen griego y mas o menos 100.000 di origen turco.

Ta masha poco biaha cu nanpor a biba na paz y durante pascu di anja 1963 nan enemistad antiquo a explotá y a bai termina den derramamientonan di sanger.

Ne prome momento Inglaterra, qu a goberná e isla di 1878 pa-1960, a intervení den e problema tratando na stop e derramiento di sanger, pero ora qu e conflicto a bira mas grave, hanjando proporcionnan internacional, Nacionnan Uni a manda un forsa di paz pa Chipre, dia 27 di maart di anja 1964.

E organisacion mundial tabata spera na retirá su forsa den tres luna di tempu, mas o menos. Pero en cambio, ora qu e plazo ey a pasa y den cada plazo trimestral sucesivo, nan a hanja nan mes obligá na pidi autorizacion ne presidente di Chipre, arzobispo Makarios, pa prolongá esaki atrobe.

Gobierno chipriota a caba di informá di a permiti otro tres luna. E anuncio aki a sigi despues di e bishita di Plaza na Nicosia.

Nan ta spera qu den su informe, e secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant, Plaza lo propone pa persuadí e chipriotanan pa biba riba basenan independiente mientras qu nan lo tene un eventual eleccion.

Esaki lo representá un pegamentu entre e presion di Grecia na fabor di e anexion ne isla.

Den su declaracionnan na aeropuerto, Plaza a observá qu tabata un signo alentador di qu den e li lunanan di permanencia di e forsanan di paz di Nacionnan Uni na Chipre " e derrammiento di sangwr a disminuí".

Puntrand'e riba si intervencion di Rusia a yuda na mihorá e situacion, Plaza a recordá qu e ministro di relacionnan exterior ruso Andrei Gromyiko, recientemente a papia di un federacion como solucion," si puebio chipriota ta dicidi na tuma e paso ey".

Transmision di huicio di spionahe na liban

Beirut (Libano) -- Radio Damasco ayera a cuminsa transmiti un transcripcion di e juicio di spionaje den cual e principal figura ta un agenta di Israel qu a presenta como un inmigrante ricu di nacionalidad sirio for di Argentina pa dedicá su actividadnan contra di Siria.

E agente objeto di e acusacion lo ta Elie Cohen , di Israel , quende a pasa como Po Kamal Amin Thabet, y qu a yega na conquista confianza di e dirigentenan di Gobierno Bathista sirio, incluso e presidente di e tribunal militar qu ta huzgele awor.

E juicio ta tumando lugar den secreto y nan no sa kiko lo sigi ainda.

Cohen, segun e corantnan oficialista na Damasco a informá a pasa algun tempu na Argentina pasando como imigrante sirio y despues di a adquiri notanan falsu y hasi bon contactonan entre elementonan sirio, Gobierno di Israel a mandele Damasco como spion.

Segun e transcription di e testimonio qu e emisora damasquina a duna di conoce ayera nochi, Cohen a nace na Alejandria, Egypto, na anja 1924.

Tambe nan a bisa qu durante e invasion di Suez , na anja 1956 e tabata interná na Cairo den un campamento di hudiewnan.

Na 1957 ela reuni cu su famia na Israel y na anja 1959 ela cuminsa na actua como spion riba cuenta di Gobierno Israeli.

LANSAMIENTO MINUTE MAN

NEWELL (DAKOTA DEL SUR) UPI--Un cohete intercontinental a ser lanzá awe merdia for di un instalacion subterranea, pa pone prueba pa promer biaha e capacidad di operacion di e arma mencioná.

E disparo di e cohete di 16 meter di largura ta constitui e promer paso pa cuminsa cu e programa di e comando aereo estrategico pa purba tur e sistema di e tipo aki den un medio casi similar mescos cu guerra.

E cohete, November 2, lo no hiba explosivo. Lo e subi mas o menos un kilometer y mei, ademas di cubri un distancia similar a lo largo di e campo di ensayo determina.

E minuteman a ser lanza solamente na Cabo Kennedy y e base di e Forsa Aerea na Vandeberg, California.

GUERRILLERONAN VIETCONG DEN PERIODO DI INACTIVO

SAIGON --UPI-- Autoridadnan militar di Merca a bisa awe cu probablemente pronto e inactividad belica di e guerrilleronan comunista di Vietcong na Vietnam del Sur lo caba , señalando cu for di diasabra nan no a hasi ningun ataque importante.

E "Calma"aparente coincidi cu e publicacion di e boeki blancu di e departamento di estado norteamericano, cu ta denuncia e agresion di Vietnam del Norte na sur di e pais y ta aclara cu e accion militar norvietnames ta asina grave cu e defensa di Sudvietnam ya no por limita solamente na e esfuersonan realisá den su propio territorio, bao di orientacion estadounidense.

E observadornan di Saigon ta bisa cu e proximo paso cu Merca lo duna ta e desembarco di Vietnam del Sur di un forsa di infanteria di Marina, cu e objeto di laga demostra e determinacion di Washington di stop cu e agresion comunista na Vietnam.

E medida te ser studia y si nan adopté, manera algun observadornan ta indica , e trupanan lo desembarca na Da Nang, no mucho leeuw di e linea cu ta dividi Vietnam del Norte di Vietnam del Sur.

Carnaval na Oranjestad

ORANJESTAD 2 maart - E punto culminante di carnaval 1965 ta tras di lomba. Pero esaki no kier meen cu carnaval a termina na Aruba. Ariba programa tin awe nochi ainda un "jump up" cu kimamento di momo dilanti landskantoor nobo den Boerhaavestraat. E jump up ta cuminsa dilanti Trocadero.

Diasabra y Diadomingo tabatin un parada na San Nicolas, pero esun di diadomingo door di e callanan di Oranjestad endudablemente tabata esun di mas grandi presenta te na e momento aki. Miles y miles por a presencia e parada di diadomingo - mientras cu e tabata dirigiendo su mes door di Oranjestad. E huradonan cu mester a escohe e mihornan di e parada tabatin un dia hopi pisa. Te banda di sietor y mei diadomingo anochi e resultado por a worde anuncia den Trocadero: E lugarnan tradicional pa esaki. Tivoli temple a sali e mihor flota di anja, mientras cu e grupo di "Honey Bees" a resulta e mihor grupo den su categoria.

Esaki a bira "e" parada. E tabata largo, bunita, impresionante y yen di espirito. Cientos probablemente lunanan largo a traha ariba nan carosonan y bistirnan pa yega na e resultado di ayera.

Tabata un bista fantastico pa mira e parada di kilometernan largo yen di hendenan bailando y gozando. Cu esaki a worde demonstra cu Aruba seriamente despues di a kita Venezuela for di e di tres puesto como pais cu ta celebra carnaval na un manera grandi, lucha pa e di dos lugar cu Trinidad. Esaki nos por a constata den tur sentido. Especialmente door di e animo cu e pueblo local mes a mustra pa tuma parti den e parada y especialmente e hobentud.

Cu e parada di diadomingo lo a bira un exito asina grandi, esnan cu a mira e parada di diasabra na San Nicolas no lo por a pensa. Na Sanicolas tabata nada compara cu esun di Oranjestad y tampoco cu e paradanan di anjanan anteior mes den San Nicolas. Ta pa motibo di esey ya nos a tende voznan cu a bisa cu lo ta mihor pa elimina e parada di San Nicolas y door di esey haci e premionan di e parada di carnaval na Oranjestad mas grandi e ora. Un idea cu bala pena pa worde studia. Esaki debi cu cada anja e parada di San Nicolas ta birando mas y mas chikito...

E resultado di e parada segun e hurado di diadomingo ta lo siguiente:

Flotanan:
Historico: Club Surnam; Original: La Comunidad; Comico: Hill Billies; Commercial: Verkade; Luhoso: Flota Reina Tivoli.

Gruponan:

Historico: Combat; Original: Piratanan Boneriano; Comico: Ding Dong Faces; Commercial: (Mighty Esso) Tigers; Luhoso: Indianan di Caribe.

Individual
Historico: Hercules; Original: Lisinbein; Comico: Baby di anja; Commercial: Budweier man; Luhoso: Queen of the bees.

Steelband:
Silverstars Steelband cu a acompanja Combat.

Premionan special:
Flota Little Miss Aruba
Grupo di Arco Iris
Premio di consuelo:
Cursus Succes.

E parada a worde cuminsa na Wilhelmina Stadion pa maso menos dos or y mei cu mas adilanti e bunita carosa di la Comunidad representando un bolo enorme ariba cual ta skirbi: Diezun anja carnaval Aruba. E parada a bai via di Fergusonstraat, Wilhelminastraat, Nassaustraat, y John G. Emanstraat pa Trocadero.

E parada aki a dura mas cu cuatro ora promer cu e ultimo grupo participante a yega na Trocadero. Tabata un bon idea pa cuminsa e carnaval aki mas

(SIGUI LESA PAG. 11.)



"Popchi" Preto e admirable



E carosa di Tivoli su reina tambe a gana premio. Aki nos ta mira un parti di e carosa.



Ta di comprende cu e indianan di Caribe mester a gana un premio. E bunitezanan di uniforma y participantenan tabata encanta bo bista.



Un abeja bunita tabata reina di e abejanan den parada di carnaval.



Reina di Aruba 1965, senjorita Dorinda Croes ariba flota.

IMPRESIONAN PARADA D



Boernan ariba e flota di Verkade



Grandi y chikito, hoben y bieuw, cu mascarada of sin mascarada tabata diadomingo ariba pia pa mira of goza den e parada di carnaval.



Como ganador di premio individual e baby di anja aki kende a causa hopi hilaridad, tabata algo indudablemente comico.



Gina Botta, Little Miss Aruba 1965 den su bunita kelki.



Flota di Esso cu su tras e tigernan. Ningun no a drenta tanki tampoco vice versa.



Un biaha mas Reina di Honey Bees

CARNAVAL ORANJESTAD



Un bunita idea tabata e auto cu e figuranan di television The Hill Billies.



E sympatica reina di Club Bonaireano Helouise Liou A Tjam alavez reina di Caribbean Hotel Casino ariba su flota.



Ta di compronde cu den un parada di cuatro ora cu un pida barri colga na bo garganta bo ta cansa. Aki e steelband cu a acompanja indianan di Caribe sosegando.



Un tocador di Steelband den accion.



Un bunita idea y alavez ganador di premio tabata Ding Dong Faces di Caribe Club. Aki nos ta mira un di nan.



Aki nos ta mira na drechi senjor Bibiano Lopez un di e miembronan di comite central di carnaval cu e atardi di parada tabatin manan yen pa dirigi e parada. Na robez cuatro participante.



Un biaha mas Ding Dong Faces y publico

STOCK MARKET

Ned. 4 1/4 '59	93 11/16
Ned. 3 '47	83 11/16
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94 3/8
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 1/2
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	96
Ned. Ant '60 5 pct.	92 1/2
A'dam Rubber	110
H.V.A.	148 3/8
A.K.U.	522 1/4
Bergh. Jurgens	251
Calve	970 1/2
Gelder	141
Hoogovens	548 1/2
Muller	347
Philips	156,40
Unilever	137.20
Wilton	192
Billiton	449
Kon. Olie	158.70
K.L.M.	105.00
Expl. Mij. Scheveningen	212.11
K.N.S.M.	135 3/4
V. Ommeren	250 1/2
Scheepvaart	135 7/8
Robeco	236
H.B.U.	245 1/2
Ngombezi	194
Brocades	951
Cur. Hand. Mij.	193 1/2
Excelsior	187
Heineken	502
Kon. Ned. Papier	290 1/2
Kon. Zout-Ketjen	995
Overz. Gas	100.50

Rott. Droogdok	266 1/2
Stokvis	210
V.M.F.	178
Zwanenb. - Org.	185.00
Ant. Verf	Ong.
Ant. Brouw.	Ong.
Ned. Fonds Mij.	109.00
V. d. Grinten	1.549
Indoheem	83.40
Thomassen en Drijver	657
Interunie	213.00
Van Swaay	326
De Vries	126
Van Berkel Patent	240
Fokker	243
Ned. Ant. '62	94 1/2
Scholten Fox. Holl.	703
Goldmines	658.00
Bredero Bouwbedrijf	657
Udenhout	201
Elec. Mij. Aruba	147 1/2
Nat. Nederlanden	784 1/2
Holl. Overz. Bel.Tr.	dlr. 27,86
Feedmill	110

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	572.4
Industrie	369.5
Scheepvaart	143.7
Banken	240.5
Handel	177.9
Algemeen	406.9

Manjan Merca ta lansa cohete di 630 kilo

Cabo Kennedy -- UPI -- Estados Unidos diamars, es decir mayan, lo lanza un vehiculo cosmico pa un punto imaginario den espacio como ensayo pe prome vuelo pa luna , sin tripulante qu lo tuma lugar na fin di e anja aki.

E vehiculo, un sateloide tipo "Surveyor " di 630 kilo di peso, lo wordu impulsá pa un cohete Atlas-Centauro pa un punto den espacio qu ta situa na 380.000 kilometer for di terra.

E experimento tin e objeto pa simulá e operacion di lanzamiento di un otro "Surveyor" qu lo baha riba luna, sin dal spat, pa transmitf fotonan di e superficie di e satelite natural di terra.

E direccion aeronautica y espacio a bisa qu e trayectoria di e artefacto a wordu calculá specialmente pa evita e posibilidad di qu e "Surveyor" experimental of e ultimo etapa di e cohete lo por cai riba luna.

Pa motibu di no tin camaranan di television ni otro aparatonan "Surveyor" experimental lo bai cu un sorto di santu pa mantené e peso qu e méster tin.

Sin embargo , el lo ta equipá qu cierto instrumentonan necesario pa midi calor,tension y acelaracion qu e ta hanja durante e 11 minuut qu e cohete impulsador lo manteñe su mes activo.



E Negrita aki ta saludando publico. Su saludo ta nifica cu e ta yama 1965 ayo, sperando cu 1966 Carnaval lo bira mas grandi.

InstitutoPuerto Rico a nombra BobKennedy "Ciudadano di Anja"

NUEVA YORK -- UPI -- E senador pa e estado di Nueva York Robert F. Kennedy a asegura cu e "generacion nobo di muchanan puertorriqueño na Nueva York lo no forma parti di e generacion perdi.

Kennedy a expresa e palabranan ei na e comida cu a tuma lugar na honor di Santiago Polanco, Abreu, e comisionado residente di Puerto Rico, pa entregue e lauro di "ciudadano di anja" cu e instituto di Puerto Rico na Nueva York a confirié,

Mas o menos 500 persona tuma parti na e homenahe, cu a tuma lugar ne hotel Americana, pa promove e cultura di Puerto Rico na Nueva York y Merca. Kennedy cu mester a papia promer pasobra e mester a cumpli cu un otro compromiso, a expresa su "profundo satisfaccion pa participa den e tributo na Polanco Abreu y a subraya e importancia di e educacion di e jovennan puertorriqueño cu bini Merca "cu e obstaculo di no sa ingles o sistema di bida di e pais aki".

E alcalde Robert F. Wagner, cu tabata e orador principal di e anochi, a bini e comida directamente di un reunion cu el tabatin na e ciudad di Albany, capital di e estado di Nueva York, despues di a informa cu su yegada lo ta atrasa pa su viaje.

Wagner a hasi un elogio di Polanco Abreu como comisionado residente di Puerto Rico na Washington y despues a agrega: "Pero mi kier pidibo publicamente pa recorda cu Nueva York ta e ciudad cu mas puertorriqueño di mundu y pa consiguiente mester considere miembro honorario di e delegacion neoyorquina den e Congreso.

Wagner a bisa tambe cu ta cierto cu Polanco Abreu ta un homber di letter y a observa: "Pero tambe mi sa cu e ta un homber di accion".

El a agrega tambe cu Merca mester sintie orgulloso di cu su bandera ta bula na Puerto Rico "cu a hasi nos tantu contribucionnan cultural".

"E bida cultural di Puerto Rico ta vibrante. E capacidad intelectual, creativa y artistica ta ocupa e lugarnan di mayor honor den e estado liber asociá" e alcalde a bisa.

Den su discurso Wagner tabatin tambe palabranan di elogio pa e puertorriqueñonan cu a distinqui na Nueva York.

Despues di a bisa cu mas di 5.000 puertorriqueño ta traha pa e municipalidad di Nueva York, Wagner a hasi un referencia especial na e "Dinamico" comunicado di reubicacion di Nueva York, Herman Badillo, cu ta pertenece tambe na e junta municipal contra pobreza, como ejemplo di e dedicacion y empeño di e puertorriqueñonan, "cu for di basta tempu pasa a sobresali den artenan, profesionnan y deporte".

"Nos tur ta frente un desavio grandi, tantu pa loke ta ser hasi pe puertorriqueñonan como e norteamericanonan. E desavio aki ta di cultiva e lazonan cu ta uni nos, pa aprecia y respeta nos diferencianan, pa reconoce tantu e virtudnan cu ta duna nos forsa, manera nos debilidadnan", Wagner a declara.

Nguyen Khanh a yega Roma baiendo New York

ROMA -- UPI -- E teniente general Nguyen Khan, embahador viajero nobo di Vietnam del Sur, a yega Roma awe pa via aerea procedente di Hong Kong.

Ora cu el a baha, Khan a bisa, cu el ta spera di realisa consultanan cu representantenan di Viet nam del Sur na Europa aki nan promer cu el sigui cu su biahe pa Nueva York.

Den e ultimo ciudad aki lo e tuma posesion di su cargo diplomatico como observador ante e nacionnan, cual ta ser considera di ta un especio di cortesia dispensa na esun cu tabata maximo hefe militar di Sudvietnam. Realmente, segun e observadornan ta opina, Khan ta un exiliado awor.

Den fuentenan di vaticano nan a comenta cu Khan a solicita un audiencia na Papa Paulo VI.

E yegada di Khan tabata ocasion di cu e partido comunista italiano lo protesta di su presencia na Roma y lo exigi pa medio di su organo, pa ñan sali di e ciudad.

E partido a amenasa cu hiba a cabo demostracion cu e motibu aki.

Interroga na su yegada Khan a declara cu el tabata kere cu e gobierno di Vietnam del Sur tabatin un base democratica, pasobra el tabata presenta e ehercito y e agrupacionnan religioso di e pais.

El a añadi cu e libertad lo triunfa riba "imperialismo comunista," na Vietnam.

El a nenga di bisa si el lo trata di comunica cu Madame Nhu, e ex promer dama di Vietnam del Sur cu ta biba awor na Roma. El a expresa "cu si papia di esei lo ta un cos chikitu y cu el ta prefera di aborda problemanan mas importante.

Madame Nhu a bisa recientemente cu Khan no por mira "mas aleeuw cu su nanishi."

120 MORTO DEN ACCIDENTE DI TREIN

Kartum, Sudan--UPI-- Nan ta calcula e cantidad di mortonan den e choke desastroso di un trein di pasajeros y un otro trein di carga qu a tuma lugar diabierne ultimo na mas o menos 100 kilometer for di e ciudad aki a subi te na 120.

Gruponan di rescate a logra na recohé seis otro cadaver entre e ruinanan. No tin speransanan di hanja sobrevivientenan.

E trein di carga tabata dirigi su mes pa Port Sudan. Nan ta teme qu un epidemia lo tuma lugar ne sitio di accidente.

Den un avion special nan a manda mascaranan special pe miembronan di e gruponan di rescate.

China comunista riba e witboek di Merca

TOKIO -- UPI -- China Comunista a bisa awe cu e boeki blancu di Merca riba Vietnam tabata representa "un chantahe politico y un amenasa di guerra, cu a ser hasi pa stop e lucha revolucionaria di e pueblo di Vietnam del Sur y reclama su fracaso den e guerra agresivo cu Merca ta hasi na Sudvietnam".

E agencia di noticia oficial Nueva China, den un transmision cu a ser capta aki, a expresa cu Merca tabata descubri su plan pa "sigui usa Nacionnan Uni como instrumento di su politica di agresion, ora cu e a duna Organizacion Mundial e documento ei, yen di calumnianan y mentiranan."

"Rusia a bisa , pa su parti, cu e boeki blancu tabata, realmente, un "boeki pretu", cu lo sirbi pa uni Asia contra Merca

E informe di Merca ta denuncia cu Vietnam del Norte ta hiba a cabo un campaña sistematica di agresion contra Vietnam del Sur.

TENSION NOBO NA FRONTERA ENTRE ISRAEL Y EGIPTO

EL CAIRO -- UPI -- indicionan di tension nobo tin na e frontera di Rupiica Arabe Uni y Israel.

Den fuentenan informa nan a bisa cu varios mil soida di e - reserva di Egipto a ser movilisa, na momento cu nan a duna na conoce cu e region di e Faja di Gaza a keda virtualmente incomunica.

E region indica ta bao di control di Republica Arabe Unida, for di dia cu trupanan di Israel a bai for di einan ora cu Nacionnan Uni a manda un Forsa di emergencia pa tene paz.

E informantenan a señala cu e tempu pa hanja permit pa crusa e Faja a aumenta apreciablemente, y cu practicamente ta imposibel pa pasa einan promer cu warda seis siman. E autorizacion ta tuma dos luna awor.

Mintras cu nan tabata duna informenan riba e movilizacion di trupanan, tambe nan a bisa cu e lider comunista di Alemania Oriental, Walter Ulbricht, a promete Egipto ayuda na balor adicional di 22.400.000 dolar pa e segundo plan quinquenal di e pais aki. Pero ta subi e asistencia aleman oriental na 100.800.000 dolar mediante un acuerdo cu lo ser firma awe precisamente.

Entre tantu, Ulbricht ta sigui hasi un recorido door di Republica Arabe Uni como parti di su bishita oficial.

(E agencia di noticia di medio Oriente a bisa, pa otro parti, cu Egipto lo buta un consulado na Alemania Oriental. No tin relacionnan diplomatico entre ambos pais, e agencia a cita un despacho di e corant "Al Ahrah, di El Cairo.)

WELGA DI TRAHADORNAN

NUEVA YORK -- UPI -- E sindicato di e trahadornan di staal a dispone ayera nochi un welga inmediatamente cu a cuminsa awe mainta na e tres principal compañianan di Merca cu ta dedicanan na fabricacion di bleklnan pa productonan conserva.

E sindicato a duna e orden di welga ora cu e negociacionnan pa un contract nobo cu American, Continental y National Can Company a fracasa.

Den e welga, segun nan ta calcula lo tuma parti 45.000 trahador den e fabricanan cu e compañianan menciona tin na diverso puntonan di Merca.

CARNAVAL ORANJESTAD

(CONTINUACION DI PAG. 7.)

tempran sino lo a sosode cu na mitar di caminda ya solo a baha promer cu e parada por a yega na su fin. Ta bon pa pone atencion ariba esaki como cu si e parada aki sigui crece lo sosode cu tin di cuminsa mucho mas tempran ainda. Esaki ta duna e cientos di fotografonan oportunidad pa saca cuanto foto cu nan ta desea, mientras cu e publico para na fin di e routa tambe ta hanja e parada pa mira esaki bon. Esakinan tur ta puntonan pa considera. En todo caso tabata hopi claro cu e anja aki cambionan importante y bon a tuma lugar den e parada di carnaval. Anja pasa nos ta mirando cu menos flotanan grandi ta tumando parti na e carnaval, mientras cu cada anja tabin mas is steelband aserca. Mientras cu e gruponan na pia tambe ta birando hopi mas. Esaki por ta un sinjal cu mas y mas hende cu te ainda ta para como mirones di e parada ta bai tumando parti na e carnaval parade, locual ta un bon sinjal.

Encambio e comercio cual anteriormente tabatin un stempel grandi ariba e parada cu nan flotanan luhoso, anja pasa ta halando mas atras. Esaki kizas ta debi na e economia di Aruba cual ta bayendo atras y ta worde sinti pa e comerciantenan tambe. Ta pesey cu e clubnan, kendenan tampoco no por bisa cu nan tin cahanan financiero asina grandi manera e comerciantenan, ta presenta cu flotanan luhoso cu endudablemente tambe ta costa un capital. Aki nos ta pensa por ehemplo ariba clubnan manera Caribe, Bonaire, Tivoli, y Surnam. Y e comerciantenan cu ainda sabi di presenta cu flotanan bunita ta por ehemplo, La Esperanza, Elmar, Jan C. Lacle, La Comonidad y Esso Marketing y tambe Verkade. Esakinan merece dobbel aprecio y elogio cu nan sabi di cumpli cu nan posicion. No ta tur ta empresanan grandi di capital enorme, pero sinembargo nan sabi cu carnaval por yuda den construi algo bon pa Aruba y nan tambe ta yuda cu esaki y no ta sinta spera pa mihor tempo, pero nan mes ta traha pa hanja mihor tempo. Mientras cu e clubnan cu e carosonan luhoso sin duda haciendo hopi sacrificio ta esnan cu tambe y sigur tin di hanja un aprecio y elogio pa nan trabao. En todo caso e parada di carnaval di Aruba ya tin e sinjal den dje cu e ta bai birando y desaroyando den un evenemento mas alegre pa tuma parti aden (mas steelband y gruponan na pia) y probablemente menos impresionante pa mira, pero si pa tuma parti, debi na cu e carosanan ta birando hopi menos.

Algo cu immediatamente a laga un impresion grandi ariba tur esnan cu ta custumbra mira e carnaval di Aruba tabata diadomingo cu esaki tabata uno "hopi bunita y limpi".

Door di teniendo e autonan bieuw for di parada y alavez poniendo cierto reglamento pa e motorcicletanan, e comite central di carnaval 1965 a logra den pone un accento grandi ariba e exito di e parada ultimo. Un otro punto cu nos a worde informa cu a haci e parada in gran exito tabata un cooperacion grandioso cu a worde duna door di e participantenan mes. Majoria di nan tabata trata tanto posibel pa tene e parada un solo parada y no partie den pida pida cu cientos di meter di espacio entre e varios gruponan. Naturalmente semper tin algun aden cu ta haci loke nan kier y di tal manera hopi biaha ta resulta den mal cooperacion. Cu e parada a bai asina bon ta di gradici un gran parti tambe na e cooperacion di e polisnan voluntario, hombernan hoben cu ta ofrece nan tempo liber pa dirigi trafico lo mehor cu tin. En corto bisa: Parada di carnaval 1965 tabata un exito rotundo.



E tigernan cu nan dirigenta



Senjorita Helen Dongen di Club Surnam tambe a saluda e publico cu un smile carinjoso durante e parada, mescos cu tur su otro "coleganan".



Den tur grandura y variacion tabatin participantenan den e parada di diadomingo atardi.



Aki nos tin otro bista ariba participantenan den e parada di carnaval di diadomingo.

Cempro pronto lo hanja Licencia di "Meteoor" na Hulanda

ORANJESTAD 2 maart - E fabrica di productonan di cement na Aruba, esta Cempro, a hanja e promesa di un di e industrianan di mas grandi ariba tereno di productonan di beton Hulandes, "Meteoor", cu na Aruba nan por produci productonan Stelkon di "Meteoor" bao licencia.

Lunanan largo di investigacion den laboratoria di e oficina major di Meteor na Hulanda a mustra cu e plachi nan di betoon cualnan ta worde poni pa nan ariba mercado bao di e nomber di "Stelkon" por worde produci na Aruba, cu e productonan desponibel akinan.

E contacto entre e fabrica di Hulanda y Cempro na Aruba a worde haci un seis luna pasa ora cu e fabrica na Hulanda a manda puntra e directiva di Cempro si nan no por investiga si no ta posibel cu un of otro cooperacion por worde logra entre nan dos pa e fabricacion di productonan Stelkon. Di esakinan lo mas principal ta e plachinan di dos meter cuadra cu ta diezdos centimetro diki pero sumamente fuerte door di cu nan ta fortifica cu banchinan di staal na rand y cual den e parti ariba di e beton tin metaal aden pa asina bai contra e castamento liher di e plachinan aki.

E fabricanan di Meteor no unicamente ta produci e plaachinan pero tambe mosaico grandi e chikito masha fuerte especial pa pafor.

E promer contacto entre Meteor y Cempro a bira mas intensivo y ultimamente durante e verlof di e director di Cempro senjor Jack van der Horn na Hulanda, e promesa pa parti di Meteoor a worde haci cu Cempro lo por bai produci e productonan Stelkon asina cu un relacion cu un otro empresa den Caribe termina. Esaki por worde spera medio

(SIGUI LES PAG. 16.)

"Petrolero" riba e problema di natalidad

Na e momentu aki, ta biba riba mundu mas o menos 3000 miljon hende, mientras cu e cantidad aki ta aumenta cu un rapidez di casi 1.8% pa anja. Con enorme e aumentu aki ta, por worde mirá for di e echo cu na principio di nos conteo di anja, na anja 0, solamente 300 miljon hende tabata habita "tera", aunke, segun calculacion, hende tabata 500.000 anja caba riba "tera".

Si e crecementu sigui asina, e ora ey e cantidad actual lo ta dobbel na anja 2000 y lo ta 5900 miljon; despues di 200 anja lo tin 93.000 miljon hende y despues di 600 anja, cada hende lo tin menos cu dos meter kwadrá di tera (excluyendo e oceanonan) na su disposicion. Naturalmente hopi prome cu e tempu ey, e capacidad di "tera" a worde jená.

Esaki ta depende di e posibilidadnan di " tera" pa produci cuminda, di e energia y materianan prima disponibel. Di acuerdo cu segun hopi expertonan, un calculacion bastante optimistica di Colin Clark, e poblacion maxima cu "tera" por proporciona cuminda y lugar di biba, ta por el momento 28.000 miljon, un cantidad cu lo worde alcansá despues di 130 anja, cu e crecementu actual.

Hasta cu sali for di un imagen mundial cu haciendanan di "algen", irrigacion na gran escala, despertamentu di energia for di radiacion solar y forza atomica, ainda e calculacionnan mas optimistica a penas lo pasa e limite di e capacidad te na 50.000 miljon.

Cu e actual crecementu no por sigui, no por wordu dudá door di ningun hende, e pregunta solamente por ta, si e hende responsabel mester hasi un ke otro accion, mester emprende e problema, of si por wordu sperá, cu e crecementu lo bin para automaticamente.

CAUSANAN

Pa haci un pronosticacion en cuanto na e detencion automatica di e crecementu di poblacion, e causanan di e actual explosion di poblacion mester wordu investigá. Ta resulta awor cu e territorionan caminda e aumento di poblacion ta di mas grandi, por lo general ta e territorionan menos desarojá na Asia, Africa y America Latina, y cu na e lugarnan aki, e cifra nan di natalidad a keda casimente constante, mientras cu e cifranan di fajecimentu a baha drasticamente como consecuencia di methodonan moderno di combati enfermedad.

No ta previsible cu lo bin hopi cambio den e situacion aki si no ta door di e propaganda activa di methodonan di control di natalidad. Sinembargo pa precisamente e territorionan menos desarojá aki, e limitacion di e crecementu di poblacion ta un necesidad urgente; e poblacion di India por ehemplo ta aumenta cu 1.8% pa anja; si e provision di alimentu aumenta tambe cu 1.8%, e pobreza ta keda constante, no ta papia di progreso. Sinembargo hasta pa esaki (pa tene e pobreza constante) un esfuerzo grandi ta necesario, manera ta resulta for di e echo, cu pa e ultimo 50 anja riba mundu e area habitá a aumenta cu solamente 20 % total.

Pa kiko e situacion den e próspero Occidente ta asina mas favorable.

Na promé lugar e curso aja tabata otro, primeramente a bini e desarojo economico y cifra di fajecimentu a baha como consecuencia di esey den promé instancia.

Den e dilema di descenso di morto sin crecementu economico suficiente pues no a wordu caí presu; un descenso di e cifra di natalidad tambe a aparece. Lo ke ta concerni e descenso aki; solamente den algun pais a haci un examen profundo di e causanan di dje, esun di mas profundo na Inglatera y Estados Unidos.

Na Inglatera a resulta por ehemplo cu 66% di muhernan casá den e periodo 1935-1939 a usa metodo of medionan di control di natalidad; 57% di esunnan cu a practica control di natalidad, a hasi'é cu medionan artificial" (No abstinencia periodica).

Na Estados Unidos a parse cu practica di contracepcion ta mas intensamente propagá: den grupo prólifico, practica a tuma luga den 78% di matrimonionan; e reparto di e methodo ta lo siguiente: 30 % condon, 25% diafragma, 10% banjo, 10% coitus interuptus (congreso interumpí), 25% abstinencia periodica.

Di parehanan prolifico catolico 70% a practica un ke otro forma di control di natalidad, solamente mitar di nan a declara di ta usa exclusivamente abstinencia periodica.

2. PROBLEMANAN REGIONAL DI CRECEMENTU DI POBLACION

Manera ya indicá, e problema di crecementu di poblacion [illegible] demasiado rapido ta un problema parcialmente [illegible], tan alecuw cu e problemanan mas grandi ta keda den cierto regionnan den mundu.

Problemanan Regional asina por wordu soluciona teoreticamente segun e siguiente cuater maneranan:

1) door di mudacion di pueblo na gran escala,
2) door di expansion economica,
3) door di cifranan di fajecimentu creciente,
4) door di bahamentu di cifranan di natalidad.

Mudacionnan di pueblo na gran escala ta excesivamente costoso y complica, ademas no ta existi ningun pais na mundu cu ta dispuesto di tuma miljones di imigrantenan pober. E posibilidadnan cu ta existi por wordu neglisha en comparacion cu e problema, y tin masha poco perspectiva na mehoracion. Por lo demas, e grupo cu mas lo beneficia cu emigracion, hopi bes ta wordu descrimina pa rasonnan rasial.

Manera ya a wordu observá, expansion economica no por logra precisamente pa e crecementu di poblacion, asina ta cu tin un circulo funesto sin salida. Ainda no tin papiá di un crecementu fuerte di fajecimentu (Gracias na Dios) na majoria di lugarnan, ningun hende lo no ke mira esaki como remedio tampoco. Ta keda anto solamente... control di natalidad.

Por lo demas, ta bon pa recordá cu den nos mundu cu a bira chiki no ta existi problemanan exclusivamente regional mas. Si na cualkier parti na mundu hende ta sufri na gran escala, esey ta toca nos tur, nos tin un responsabilidad cu mester wordu acepta na bon of mal grado.

E PROBLEMA DI CRECEMENTU DI POBLACION DI CORSOW

Si e problema di reglamentu di natalidad ta merece pues nos atencion, mas ainda esaki ta conta pa e luga caminda nos ta biba, na unda e crecementu di poblacion ta forma un problema terrible. Cu un aumentu di poblacion di mas di 3% pa anja, nos ta pasa hasta India, Ceylon, China y America Latina por completo.

Nos ta mira aki evidentemente cu e methodo ariba mencioná ta faja na soluciona e problema. Ta tumando luga algun emigracion pa Hulanda, pero ta previsible cu e solicion aki, ta solamente un cierto seleccion ta bin na remarca, tin expansion economica ta tumando lugar, pero ta temible cu esaki ta corre parew cu e expansion di poblacion, laga para cu esey por alcansa e ya existente atraso. (m.o.m. 8000 hende sin trabow na Corsow). Ta evidente cu ta solamente rapido descenso di natalidad por trece salbashon aki den.

Necesidad ta pertá pues, no obstante esaki, aki na Corsow no ta wordu papiá riba control di natalidad.

Nan ta pensa y actua cu mas of menos optimismo na tur sorto di solucionnan economica pa e problema di poblacion excesiva — tur e cosnan aki mester wordu hasí, pero esun mas a mano — propaganda activa pa control di natalidad — no ta wordu mensioná door di ningun hende, a lo menos no di e manera cu e por tin consecuencianan practica.

Por cierto no por wordu perdí for di bista, cu sin duda, ta trata aki di un asunto delicado, cu ta pidi un accion cuidadosa; control di natalidad, tin ademas di aspecto economico tambe un aspecto social y principalmente un aspecto personal masha intimo.

Ta bini aserca tambe cu nos no mester desbalota e problema, nos no por aboga sin mas pa distribucion di condon y pildoranan pa anticoncepcion; e problema di e frecuente bibamentu informal sin laso matrimonial, e problema di e familia desintegrá, e mucha desampará, tur eseynan ta estrechamente relacioná cu e propagacion di control di natalidad: e drechamentu di relacionnan familiar por cierto no por wordu poné como condicion promé cu nos bai papia riba control di natalidad pero e mester wordu trata huntu.

Ta evidente, tin hopi dificultadnan, pero sinembargo un esfuerso mester wordu hasí.

PROPOSICION PA ACCION

Pa tratamentu di un problema tan complicá, cu ademas ta toca nos tur, mester busca co-operacion di expertonan (entre otro dokternan, psycologonan, sociologonan) na un banda pero na e otro un banda di tur gruponan di pueblo.

Pa esaki ta deseable pa primeramente tuma contacto cu miembronan di gruponan organisá, manera iglesianan, sindicatonan, mas variacion tin den e participantenan, mas grandi e chens pa logra ta.

Despues di papiamentu conhuntu, por wordu tratá na jega na un sociedad of organisacion correspondiendo por ehempel na e Asocacion Hulandes pa reforma Sexual, na un asociacion pues qu ta propagá control di natalidad y qu ta explota oficinanan di consulta of clinicanan.

Por spera sosten financiero di e organisacionnan ariba mencioná y tambe por trata na hanja sosten di gobierno.

Maske e fundacion di un asociacion manera ariba mencioná por parse un asunto precario riba nos isla den su mayoria catolica, sinembargo no ta exclui cu sin ta iglesia catolica como institucion, pero si "leek"-nan catolico -- dokternan y otronan -- lo duna nan completa cooperacion na un projecto similar, y qu e "leek"-nan aki lo no haña nan iglesia contra di nan.

Esaki ta principalmente di spera si e Sociedad duna informacionnan en cuanto di tur tecnicanan contraceptica di manera qu e ta husga e otro methodonan prohibi, tambe duna instruccion tocante abstinencia periodica.

CARNAVAL A RENACE NA CORSOU



Miss Antillana, Reina di Carnaval 1965, huntu cu su representante di Antillana Señor Boeboechi Isenia.



Semper un prins ta huntu cu su Reina. Esei por ser mira riba e foto aki.



Ovaltine na bleki gigantesco tabata un di e modelonan cu a ricibi gran acogida di parti di publico cu tabata presencia e optocht.



Negritanan tambe ta un di e gruponan cu a ser gusta masha pa publico.



Tres persona aki ta contentu cu e Carnaval. Prins Miljonario di Alegria huntu cu su compañeronan di Antillana.

carnaval 1965

WILLEMSTAD - Parce cu Carnaval di Corsow a hanja bida. Gruponan grandi y Chikitu tabata den e fila grandi cu despues di hopi anja no a ser mira na Corsow. Damitanan disfrasa na homber y hombernan disfrasa na muher, caballeronan chikitu como indian riba nan buricu.
Un cantidad enorme di hende tabata para na banda di caminda pa mira e optocht largu di personanan cu a tuma parti den e optocht.

Despues di hopi tempu, cu loke nos ta yama Carnaval no tabatin bida, durante ultimo tempunan cu a pasa Carnaval tabata solamente un grupo di mas o menos 20 meter ,pero ayera Carnaval a hanja bida nobo y a re- ace.
Tur esnan cu a tuma parti den e optocht tabata sinti nan mes orgulloso, entre otro tabatin gruponan disfrasa na Zulu, Grupo di Antillana, Boca Chica, E bunita hoffi cu a wordu presenta pa Libbys, Rom San Pedro, Rom San Pablo Ovaltina, den forma di un bleki gigantesco, Orange Crush .Artistanan di Cunucu Diferente grupo di Negritanan Fantasmanan na Blancu, Hopi zorro distinto, Drago chino como luchador a presenta sinta riba un auto, Pirata tabata encabesa e ultimo grupo di e optocht huntu cu e piratanan.
Ora cu e optocht tabata cu su punta na brug caminda · Reina tabata sinta den su auto huntu cu Prins Miljonario y Pancho Trapaduli, e ultimo grupo tabata para dilanti di Plaza na Otrabanda. Brug di su parti a decepciona e optocht poco ya cu e mester habri pa bapornan drenta di manera cu un parti di e gruponan largu a keda na Punda y e otro parti a keda na otrabanda.
Manera por ser mira anja proximo e optocht lo bira mas grandi pa motibu cu for di awor e personanan cu ayera a tuma parti y tambe esnan cu tabata para mira tabata pensa den kiko nan lo transforma nan mes pa e Carnaval proximo.
Zulus a cosecha hopi exito den e optocht. E artistanan di cunucu tabata tin dos hoben masha simpatico den un jeepe cu tabata balia riba ritmonan di e piesanan di Boca Chica.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

LUNES, 1 de marzo- Las personas nacidas en esta fecha son una combinación de lo mayormente artístico y lo mayormente practico.Ya que ambas mitades son básicas y de igual fuerza, tal combinación les podria causar algunas dificutades al tratar de escoger una carrera.Y aun despues de la hayan escogido podrian tener mas dificultades vivir dicha carrera. Hábran epocas en que sus inclinaciones artisticas estáran librando un combate mortal contra el hombre práctico.
Estos van a ser sus momentos más difíciles.

Ustedes tienen la suerte de tener el don de una inteligencia superior necesaria para aprender como trabajar en armoniá con sus dos mitades.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran la actriz puertorriqueña, Mapy Cortés y el escultor norteamericano, Augustis Saint - Gaudens.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Martes, 2 de marzo)
Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero-20 de marzo) Mientras con más gusto entre usted a las actividades de este día, más ganancias personales se le acumularán.
ARIES- (21 de marzo-20 de abril) Haga un esfuerzo por mantener los asuntos comerciales de sus actuales niveles. Esta es una buena época para hacer un viaje.

TAURO-(21 de abril-21 de mayo) Este es un día para tratar cuestiones grandes e importantes . Si le presta atención a cuestiones insignificantes lo lamentará más tarde.

GEMINIS-(22 de mayo-21 de junio) Haga que su opinión sea sentida en las personas que cuentan. Las concecuencias pueden ser tanto positivas como negativas.

CANCER-(22 de junio-23 de julio) Este es un día exelente para mezclar los negocios con el placer. Tenga cuidado de que sus motivos no sean mal interpretados.
LEO- (24 de julio-23 de agosto) Ponga los asuntos domésticos en órden antes de prestarle atención a otras cosas . Evite disputas.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre) Evite firmar cualquier contrato hoy. (Un dia o dos causara una gran diferencia.

LIBRA 24 Septiembre - 23 de octubre - Resuelva sus cuentas financieras hoy. Asegúrese de que su presupuesto personal esta en orden.

ESCORPION-(24 de octubre-22 de noviembre) Podría obtener resultados rápidos si pone en vigor sus planes inmediatamente

SAGITARIO- (23 de noviembre-22 de diciembre) No trate de adelantar los negocios antes de su tiempo. La prisa es perdida de tiempo hoy.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre -20 de enero) Las oportunidades para progresar quizá se le presenten rápidamente durante el día . Aproveche las que le parezcan lógicas.

ACUARIO- (21 de enero-19 de febrero) No dependa de otras personas ya sea para obtener informes o para decisiones. Manténgase firme.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas Televisión te dice

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora d
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Programa
6.00 Teletopico
6.15 Ramar of the Jungle
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Regerings Voorlichting-dienst
7.15 Panorama Panamericano
7.30 Beverly Hill Billies
8.00 The Rebel
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 Wrestling
11.15 Sign Off.

EL CAIRO --UPI-- Presidente Gamal Abdel Nasser a acepta e invitacion cu e lider comunista di Alemania Oriental, Walter Ulbricht. a formule, pa e bishita e pais aki, pero nan no a fiha e fecha di e biaje, segun un informane oficial di Alemania Oriental a bisa awe.
E mesun fuente a expresa cu e no tabata den posicion di por confirma o desmenti e version di cu Republica Arabe Unida tabata propone pa habri un cnsulado na Berlin Oriental.
Observadornan diplomatico di Occidente no a duna gran importancia di e noticia di cu Nasser lo bishita Alemania Oriental, pasobra nan ta bisa cu e tipo di anuncio aki ta cos di rutina den e actual circumstancianan, y cu no ta nifica necesario si e presidente egipcio lo realisa e biaje aki.

Willemstad-- --Awe señor Jose Maria Pinedo ta recorda e hecho di cu 25 anja pasa el a drenta servicio di polis. Na anja 1940 señor Pinedo a drenta dienst di Korps Veldwacht. Den un reorganisacion na 1949 el a ser cambia y a bira Korps agent Eerste klas. For di anja 1947. e ta den servicio como rechercheur. Señor Pinedo ta casa y tin seis bendicion di Dios.
Señor Pinedo ta e persona mas conoci akina Corsow, pa loke ta cuestion di cacho. Den servicio el a sa di resolve varios problemanan cu e cachonan.
Awe mainta dies or den oficina di recherche, inspecteur J.Oldenboom el a hanja un regalo di su coleganan y despues di ei el a pasa serca Comesaris C.A. de Jong caminda el a ricibi gratitudnan pa e trabaonan cu el a realisa durante e anjanan anterior.
Señor Pinedo masha pabien pa e Gran dia aki, Nos ta desea Señor Pinedo tur clase di exito awe den compania di su famia, amigu y conocirnan. Jo masha pabien y hopi anja mas den servicio. Salud y Forsa.


Jo Pinedo

CARLITOS









BEN CASEY







Prototipo Ford a gana e gran carreda di Daytona Beach

DAYTONA BEACH, Florida -UPI -- Un prototipo Ford conduci pa Lloyd Ruby y Ken Miles, ayera a conquista e prueba auntomobilistico di 2.000 kilometer, - "Daytona Continental", indicando cu e autonan norteamericano ta den condicionnan di competi pa e campeonato mundial di recordnan, cu te awe ininterrumpidamente pa autonan di fabrica di autonan europeo.

Segundo na cincu circuito di distancia, a clasifica un Cobra, tambe impulsa pa motor Ford, pilotea pa e frances Jo Schlesser y e norteamericano Hal Keck, cu asina a conquista e premio pa autonan di gran turismo.

Ferraris cu asina tantu ta worde teme, cu a triunfa na Daytona Beach temporadanan tras di otro, ayera a keda for di competencia prome di promedia di e prueba esun mas extensa di Estados Unidos.

Miles, volante britanico cu ta biba na Estados Unidos y Ruby un venerano di e pistanan di terra, a encabesa e desfile triunfal cu e autonan cu motor Ford den e tempu record di 12 ora 40 minuut cu un promedio general di 99,944 milla pa ora, 160, 845 kilometer.

Tercero a clasifica otro prototipo Ford, conduci pa e veteranonan Richi Ginther y Bob Bondurant, y a acontinuacion a keda un segundo Cobra guia pa Rick Mutha y John Timanus.

Esei tabata e prome presentacion di e prototipo Ford na Estados Unidos y tambe e prome ocasion den cual nan por a termina un carreda. E autonan nobo a cuminsa nan actuacion na Europa temporada pasa, pero no a completa e dos pruebana den cual nan a interveni, 24 ora di Le Mans y e gran premio di Alemania na Nurburgring.

Te ainda nunca nan no a triunfa, den e pruebanan di e categoria aki, esei kier meen auto norteamericano maneha pa pilotonan di Estados Unidos, Den e monopolio cu ayera nan a establece na e prome lugarnan cu ta parce ripiti mescos cu e dominio di e Ferarinan, ta refleha e recursonan material y esfuersonan technico cu Ford ta destina na preparacion di autonan di carreda.

E ultimo amenaza di e Ferrarinan a desaparece ora un prototipo di Modena di 3300 centimeter cubico di cilinder, a bandona prome cu e completa mitar di e carreda.

Dan Gurney y Jerry Grant cu un Lotus 19-J tambe impulsa pa motor Ford, a encabesa e clasificacion general durante mayor parti di e prueba, pero poco despues cu solo a sali, ora Grant tabata cumpli e di 213 circuito di e 237 cu nan a señala pa e competicion, e auto a sufri e rotura di un piston y a keda for di carreda.

Gurney cu a clasifica su mes pa ayera cu un promedio di solamente 104 milla pa ora a establece un promedio di 105,634 milla pa e prome 150 circuitonan.

E mala suerte di e Ferrarinan tambe a alcansa e gran volante mexicano Pedro Rodriquez quende anja pasa a gana e competicion cu Phil Hill.

E prototipo di cuater liter di cilinder cual a ser confia na Rodriquez y e actual campeon mundial John Surtees di Gran Bretaña a corre pega cu e Lotus di Gurney te ora cu un di su neumaticion a kibra y a surgi dificultadnan den su bateria den e buelta 64.

E auto a drenta garage y aunke nan a regla e desperfectonan, ora el a reanuda e carreda e tabata na un distancia di 20 circuito.

Rodriquez a trata di desconta e diferencia, pero den su tenaz persecucion el a kibra un as.

E volante mexicano despues a drenta den e unico Ferrari cu a keda den carreda, e prototipo di 3,000 c.c. pero poco mas dilanti e mecanismo di clutch a kibra y a keda pistanan a keda despeja pa victoria di e autonan norteamericano.

Brazil ta sigi invicto

Willemstad, --Atardi riba terreno di Sithoc na Colebra Berde e subcampeonan di equiponan no afilia na Bond a marca un victoria mas riba nan lista y a keda invicto pa loque ta weganan di e temporada aki.

Salinja Trotters no obstante hopi training no por a evita cu e muchanan di Brasil Marchena a obtene un victoria cu e minimo score di 1-0 riba nan.

E fenomeno triculor Lito Rozal tabata autor di e gol cu a duna e club e victoria.

Mescos cu Brasil, Cali tambe ta sigi invicto. Racing cu ta e otro retador pa e titulo di campeon no afilia na Bond tambe tin un bunita chens aunke nan a sufri un derrota den e prome partido den cual nan a enfrenta Deportivo Cali.Pero for di e dia ei nan no a perde mas y ta pensa di sigi asina te ora cu nan enfrenta otro den e torneo final.



Riba e foto aki nos por mira e pitchernan estelar di Softball Club Antillana Red Angels.
Di Robes pa drechi: Vilma Calmes quende a resulta pitcher ganador ayera, Milva Jones y Ivonne Hart.

ANTILLANA RED ANGELS Y PROME VICTORIA



Willemstad,-- Ayera malnta den un encuentro di Softball na Parera, e damitanan di Antillana Red Angels a obtene un victoria riba e tan fama Cardenales cu ayera tabatin un doubleheader riba e terreno . Riba e foto aki nos por mira e equipo"Antillana Red Angels" cu a hasi nan prome presentacion bau d nomber di Antillana y a obtene nan prome victoria cu e nomber ei. Tur loke ta di Antillana ta triunfo, mescos cu e muchanan a triunfa ayera asina tambe nan a priminti di sigi triunfa. Score final di e partido tabata 11-9. Pitcher ganador tabata Vilma Calmes.
Nos pabien na e club aki cu a hasi su aparicion den un uniform bunita corra y blauw cu ta atrae bista di hende.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:

D. Wolff.

P 'R CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

Cine

De Veer: 7.00 p.m. "De Duivel in het Vlees" alleen voordames 9.00 p.m. "De Duivel in het Vlees" alleen voor heren 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "La Bandida" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Lawrence de Arabia" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Bajo el Mato de la Noche" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "La Estepa" 18 j

TeleAruba

5.30 Children hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegrie (Intrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.0? Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica su sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos

05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Napap
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

Postsluitingen

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30); (15.30); Curacao (9.30) (15.30); Europa (1) (9.30); (15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30;
U.S.A.
Miami Fla (2) 15.30; New York (13.30); (15.30); Puerto Rico 13.30; Rep. Dominicana 13.30; Venezuela 13.30.

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana,
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Galypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romann
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.

Radio Victoria

6.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.30 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7. 30 World News
7.45 Thougt For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas del Hogar
8.3o Ultimas Noticias
8.45 Musica di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 Canticanan di Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica di Banda
4.00 Control Central
4.15 Ultimas Noticias
4. 30 Listening Post
4. 45 Muchanan pa Cristo
5.00 Canta Leo.
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlandse Nieuws
6.15 Christelijke Liederen
6.30 World News
6.45 Baptist Hour
7.15 Off The Record
7.30 Bible Time
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

TRUPIALEN TA FIESTA CARNAVAL PA PROMER BIAHA

ORANJESTAD 2 maart - Desde nan diesdos anja di existencia, Trupialen ta fiesta carnaval pa di promer biaha, Trupialen Senioren enberdad sa organisa un atardi pa carnaval, pero esaki ta mas un fiesta bailable cu un carnaval.

Ta riparable cu es anja aki, tanto prins juvenil como nan panchonan, tur cuatro tabata Trupialen antes.

Y segun ta worde informa door di Frere Caspar, president nobo di Trupialen cu tin plan pa prepara e Trupialnan mas mihor ainda pa futuro prins y panchonan.

Ta pesei diasabra atardi Trupialen junioren a fiesta carnaval cual tabata un exito grandi. No obstante e corto tempo pa preocupacion, tabatin masha hopi disfraz y e entusiasmo pa e promer prins Trupial tabata grandi.

Nada menos cu nuebe candidatos pa prins a duna un actuacion. E hurado consistiendo di frere Eugene, cabezante di Dominicus College, frere Fredericus di club Estrella y frere Paulino, tesorero di Trupialnan tabatin un tarea dificil. E honor pa ta e promer prins di carnaval di Trupialnan a bai pa Tito De Cuba. Su promer trabao tabata di escohe su pancho. Cu hopi pasenshi y critico e prins a selecta Roly Tromp como su pancho, bao nomber di Pancho Pichon.

Durante e fiesta aki tabatin premionan pa esnan mihor desfraza. Promer premio a bai pa e duo di Chito Romero y Henk Scholder. Esakinan tabata disfraza na tambours.

Jean Tromp a hanja un premio pa e bistir di mas original. El a disfraza na pintor. E otro premionan a bai pa Hurby Merryweather, Randall Croes, Nelson Salas, Roland Tromp, Donnie Tromp, Piet de Cuba y Raelino Emerencia. Freddy Trupial miembro di Trupial y di steelband Tanki Flip Juniors a percura pa musica. Nan actuacion mescos cu esun di prins a bai na agrado di e presentenan, especialmente ora cu e prins a proclama cu Trupial Junioren ta liber pa e proximo reunion.

En corto bisa e carnaval di Junioren Trupialen tabat un exito y ta promete cu en futuro lo crece hanja un forma y fama mescos cu e Trupialen mes.



Na man robez nos ta mira prins di carnaval di Oranjestad Herbert Merryweather kende tambe tabata presente na e promer fiesta di carnaval di e Trupialen Junioren diasabra atardi ultimo. Herbert tambe ta un Trupial. Na drechi nos ta mira un otro Trupial den su bisti di "rumbero". Esaki ta Donny Tromp.

TEAM VENEZOLANO LL DIABIERNA NA ARUBA

Diabierna venidero e team di Little League Los Celis di Venezuela lo bin Aruba pa hunga algun partido. Esaki segun un informacion cu a worde ricibi awe mainta na Aruba. Lo worde hunga dos partido. E promer diabierna dia seis venidero pa dos or y mei den Lago Sport Park y diadomingo despues di e apertura oficial di e temporada di 1965 na Wilhelmina Stadion e promer partido lo ta contra di sub kampeon 1964 y di dos contra di e kampeon Oso Grape. E sub campeon ta Supercleaning. E dos partidanan por worde presencia gratismento y ta worde gesponsord door di Wilson Sport Goods (Hubert Salas), La Moda y La Moderna y Supercleaning. E apertura oficial ta mustra cu lo tin un defile y speechnan.

E sorteo di loteria

Aruba Volleyball Association

a worde pospone te dia 1 di april 1965.

Boxeo amateur na Santa Cruz

(Di nos redactor deportivo)

Su segundo programa di boxeo amateur di anja, e directiva di Aruba Boxing Association, lo presenta diavierna dia 12 di maart 1965. Como localidad pa e programa aki a worde escohi club Estrella na Santa Cruz, caminda cu hopi exito luna pasa a worde presenta e programa numero promer di 1965.

E programa di dia diezdos ta encerra e siguiente peleanan. Francis Croes y Dennie Croes, dos hobencito di mas o menos diez anja di edad; cada uno lo habri e programa. Luego ta sigui Jan Hendrik Farro contra di Rudy Arends, Rigoberto Gomez contra di Efraim Henriquez. Rito Croes contra di Roland Croes, Luisito Lopez contra di Martinus Croes, Harry Croes contra di William Romero. Clark Gomez contra di Guillermo Henriquez y finalmente A.V. Mardenborough contra di Gerrit Croes.

Lo tin pues un total di ocho pelea cada uno di tres rond.

Pa e programa anterior presenta na Club Estrella tabata tin masha hopi interes y directiva di Aruba Boxing Association ta confia cu e biaha aki e interes lo ta mas grandi ainda.

CEMPRO LO HANJA LICENCIA

(CONTINUACION DI PAG. 11.)

di e anja aki. Debi na e combenio aki pronto e aparatonan nobo pa produci productonan Stelkon lo worde instala ariba e tereno di Cempro. Ta worde spera cu mas despues expertonan Hulandes lo bin prepara e hendenan na Acidi e ora cual di e empresa- E cantidad di empleadonan di Cempro door di esaki lo bira mas hopi.

Segun senjor C. van der Horn a declara e plaachinan di Stelkon ya ta worde usa na Aruba. Un gran parti di e vloer di e haaf na Oranjestad ta cubri cu e plaachinan di beton aki. Pa e producto di Aruba nan lo usa santo di rooi, y e tal crush sand, un producto di granado na Canashito. E motibo cu e plaachinan aki tin un resistencia di gasta asina grandi ta cu den e parti masariba nan ta pers sas di metaal.

Apesar cu e productonan Stelkon ta un articulo caro y cual no ta algo cu ta worde pidi tur dia, e proposicion nobo sinembargo ta masha interesante, debi cu e encargonan cu ta worde haci por yega tin biaha na un suma enormemente grandi.

Meteoor tin licencia, na hopi pais, entre cual, Estados Unidos, Inglaterra y Alemania. E pedidonan ta worde haci na e oficina majoor na Hulanda, kende ta dicidi e ora cual di e empresanan nan cu tin licencia lo hanja e encargo pa produci.

Cempro endudablemente lo tin un bon oportunidad pa bira e producidor principal pa e productonan pa Sur America.

"E decision aki di Meteoor por worde considera como un honor grandi. Stelkon ta un producto di fama internacional y e caballeronan na Hulanda no ta duna e produccion di nan articulonan asina facil na cualkier empresa" segun senjor van der Horn kende door di e politica di Meteoor a hanja di tende cu Cempro tin e licencia pa produci Stelkon, mientras tanto cu Van der Horn ta director di e empresa.